

6LE004106A

EV106, EV108

DE FR **Télévariateur pilote 1-10V**
Notice d'instructions

NL EN **Universal remote control**
dimmer 1-10V
User instructions

FR



L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Présentation du produit

Les télévariateurs pilotes EV106 et EV108 permettent la variation de l'éclairage, pour des puissances jusqu'à 30 x 1000 W, associés à des télévariateurs EV100/ EV102 via une liaison 1-10V.

Utilisé seul, il permet le contrôle de lampes fluorescentes via des ballasts 1-10 V.

Par paramétrage, il est possible de définir:
- les paramètres de variation (EV106, EV108)
- le mode de fonctionnement des entrées **E1** et **E2** (EV108 uniquement).

Fonctions du télévariateur

1. Fonctionnement normal

En fonctionnement normal, l'afficheur (8), indique le niveau d'éclairage, tandis que les 2 boutons poussoirs (4) permettent de faire varier le niveau d'éclairage.

Un appui bref sur le bouton (1) éteint ou allume au dernier niveau mémorisé.

Le réglage du niveau d'éclairage se fait également par des boutons poussoirs (7), lumineux ou standards, raccordés au produit:

• **par appuis brefs:**
allumage ou extinction de l'éclairage.

• **par appuis maintenus:**
variation de la luminosité jusqu'au niveau minimum ou maximum. Le sens de la variation est inversé à chaque nouvel appui maintenu.

2. Paramétrage du variateur EV106

Pour démarrer la saisie des paramètres, il faut appuyer sur la touche (9) (affichage de - -), puis faire un nouvel appui sur (9) jusqu'à l'affichage de P0.

Les touches (9) et (10) sont utilisées pour faire défiler les différents choix (P0 à P4 ou valeurs), tandis que la touche (11) valide la saisie.

Les étapes de programmation sont les suivantes:

- la vitesse de variation de 0% à 100% **P0**, de 4 s à 99s
- le niveau mini d'éclairage **P1** de 01 à 49%
- le niveau maxi d'éclairage **P2** de 51 à 99%
- la vitesse d'atteinte des niveaux d'ambiance **P3** (0 à 99 %): de 0 à 99 s
- la vitesse d'extinction **P4** (99 à 0 %): de 0 à 99 s.

3. Paramétrage du EV108

Voir annexe paramétrages EV102 EV108.

Exemple de réglage du EV106 niveau maxi d'éclairage = 95%		
		--
	(9)	P0
2 x	(10)	P2
	(11)	99
4 x	(9)	95
	(11)	P3
2 x	(10)	--

4. Utilisation des entrées E1 et E2 du EV108

Par paramétrages, les entrées **E1** et **E2** rappellent un niveau d'ambiance ou forcent l'état de sortie du variateur. Pour chacune des entrées, il est possible de définir:

- Le mode de fonctionnement:
 - Rappel d'un niveau d'ambiance
 - Forçage
- Le niveau d'ambiance
- La vitesse d'atteinte du niveau souhaité

Si **E1** et **E2** sont paramétrés en forçage, l'activation simultanée de **E1** et **E2** force le variateur sur un niveau **E3**.

Spécifications techniques

Caractéristiques électriques

- Tension d'alimentation: 230V~ 50Hz
- Consommation à vide: 3 W
- Dissipation maximum du produit: 1 W

Caractéristiques fonctionnelles

Puissance délivrée:

- Sortie 1-10V: 50 mA maxi
- EV100 / EV102: 30 mA
- Ballast 1-10V 25 maxi (type 2 mA)
- Distance de raccordement: 50 m maxi

Entrée de commande (7)

- Tension: 230V~ 50Hz
- Distance de raccordement: 50 m maxi
- Boutons poussoirs lumineux: 5 mA maxi (7)

Entrées de commande E1 et E2 (11, 15)

- Tension: 230V~ 50Hz
- Distance de raccordement: 50 m maxi

Contact de sortie

- μ 10 A 230V~ AC1

Environnement

- T° de fonctionnement: -10°C à +45°C
- T° stockage: -20°C à +60°C

Capacité de raccordement

- souple: 1 à 6 mm²
- rigide: 1,5 à 10 mm²



Comment éliminer ce produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe et en Suisse

EN



Electrical equipment may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention regulations of the country.

Product Features

Associated with remote control dimmers EV100/EV102, pilot remote control dimmers EV106 and EV108 can control lighting for powers up to 30 X 1000W, via a 1-10V link.

Used alone, it can be used to control fluorescent lamps via 1-10V ballasts

It is possible to set:

- Dimming parameters (EV106, EV108)
- **E1** and **E2** input operating modes (EV108 only).

Functions of remote control dimmer

1. Normal operation

Under normal operation, display (8), indicates the lighting level and 2 pushbuttons (4) are used for dimming.

A short press of button (1) switches on/off, the lighting level being set at the last level stored.

Standard or lighting pushbuttons (7), connected to the product can also be used for dimming:

- **short press:** to switch the device ON or OFF.
- **maintain pressure:** to vary between the minimum and maximum lighting level. Each new maintained pressure reverses the direction of the dimming.

2. Set-up of EV106 dimmer

Before entering parameters, press key (9) (- - is displayed), then press (9) again until P0 is displayed.

Use keys (9) and (10) to scroll the various parameters (P0 to P4 or values). Then validate your selections using the (11) key.

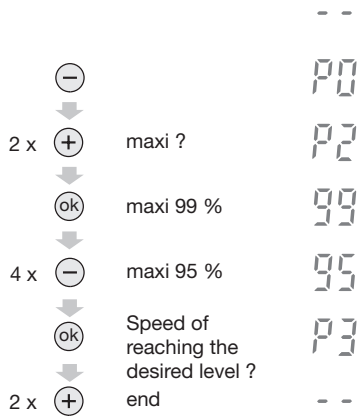
The following parameters must be programmed:

- Dimming speed from 0% to 100% **P0**, from 4sec with 99sec
- Minimum lighting level **P1** from 01 to 49%
- Maximum lighting level **P2** from 51 to 99%
- Speed of reaching the desired level **P3** (0 to 99 %): from 0 to 99 sec
- Switch-off speed **P4** (99 to 0 %): from 0 to 99 sec

3. Set-up of EV108 dimmer

See Appendix of EV102 EV108 setup.

Example of EV106 setup
maximum lighting level = 95%



4. Use of inputs E1 and E2 of EV108

E1 and **E2** inputs are set to store the previous lighting level or priority set the dimmer's state of output.

It is possible to define the following parameters for each input:

- The operating mode:
 - recall of an ambient lighting setting
 - priority setting
- The ambient lighting setting
- The speed of reaching the desired level

If **E1** and **E2** are set in priority setting, the simultaneous activation of **E1** and **E2** priority sets the dimmer to **E3** level.

Technical characteristics

Electrical specifications

- Supply voltage: 230V~ 50Hz
- Power consumption: 3 W
- Dissipation: 1 W

Entering instructions

Power circuit:

- Output 1-10V: 50 mA maxi
- EV100 / EV102: 30 maxi
- Ballast 1-10V 25 maxi (type 2 mA)
- Distance of connection: 50 m maxi

Control input (7)

- Voltage: 230V~ 50Hz
- Distance of connection: 50 m maxi
- Lighted pushbuttons: 5 mA maxi (7)

E1 and E2 control inputs (11, 15)

- Voltage: 230V~ 50Hz
- Distance of connection: 50 m maxi

Output contact

- μ 10 A 230V~ AC1

Environment

- Operating temperature: -10°C to +45°C
- Storage temperature: -20°C to +60°C

Electrical connection

- Cable clamps: flexible: 1 to 6 mm²
- rigid: 1,5 to 10 mm²



Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

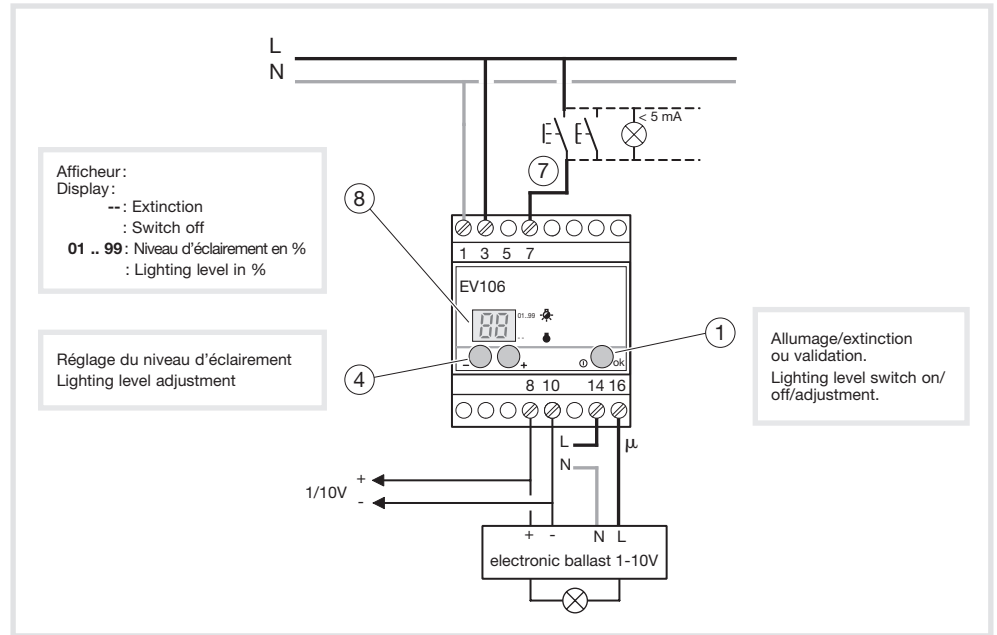
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

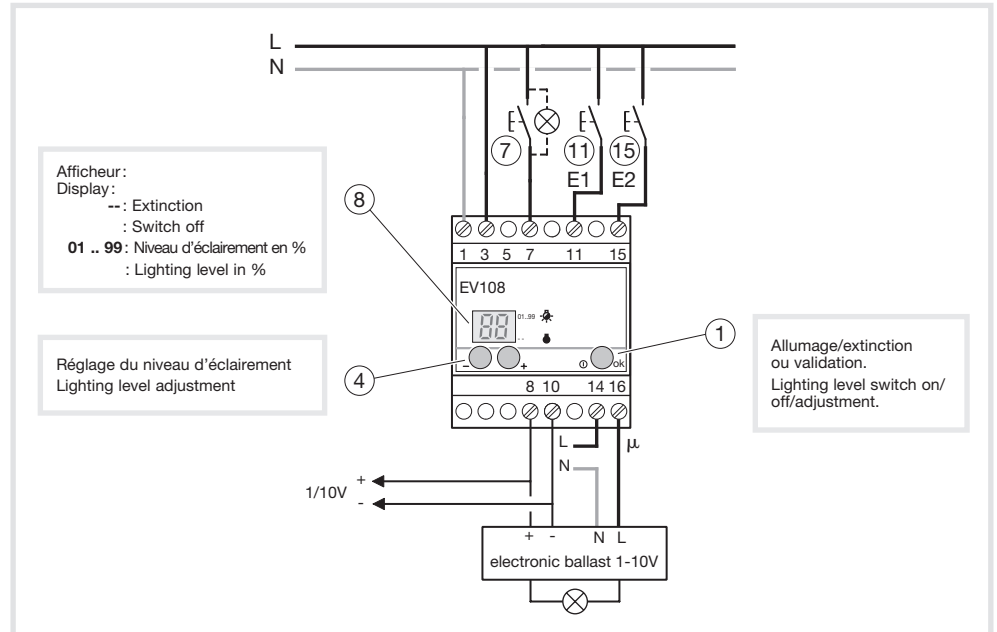
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable throughout Europe and in Switzerland

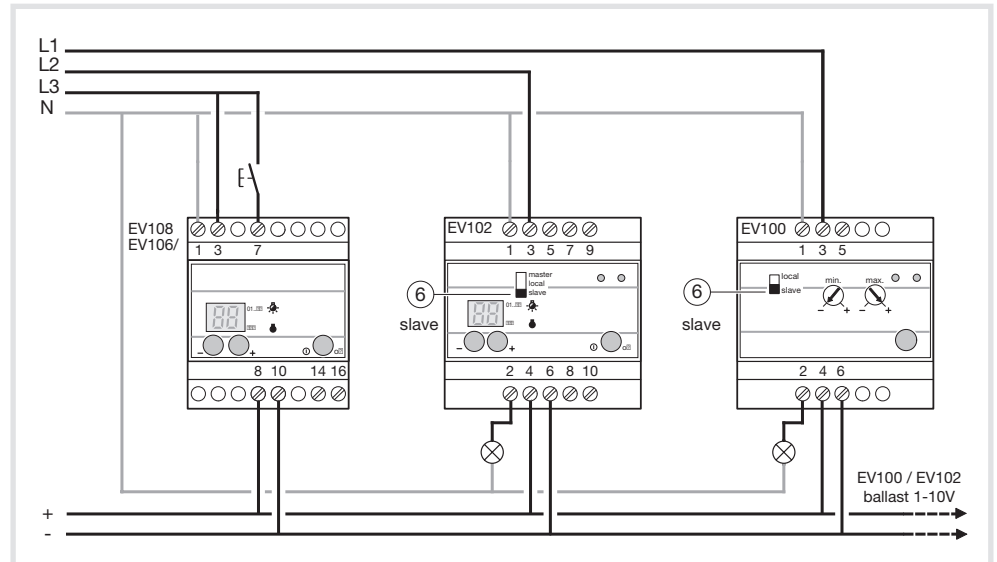
Présentation et raccordement du produit EV106 seul Diagram and connection of EV106 product only

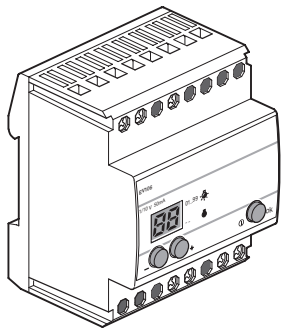


Présentation et raccordement du produit EV108 seul Diagram and connection of EV108 product only



Association du télévariateur pilote EV106 ou EV108 avec des télévariateurs EV102/EV100 Association of pilot remote control dimmer EV106 or EV108 with remote control dimmers EV102/ EV100





6LE004106A

FR DE

Fernsteuergerät 1-10V
Bedienungsanleitung

EN NL

Piloot teledimmer 1-10V
Bedieningshandleiding

DE



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Produktbeschreibung

Fernsteuergerät EV106/EV108 für Ferndimmer EV100/EV102 zum Dimmen von Leuchtmitteln mit einer 1-10V-Schnittstelle.

Als Einzelgerät dient das Gerät zur Steuerung von Leuchtstofflampen über elektroische Vorschaltgeräte, mit einer 1-10V Schnittstelle.

Über die Eingänge können unterschiedliche Helligkeitswerte abgegeben werden. Diese sind über Parameter veränderbar, die am Display eingestellt werden.

Funktionen des Ferndimmers

1. Standard-Ferndimmfunktion

Im Normalbetrieb zeigt das Display (8), den aktuell eingestellten Helligkeitswert in % an. Über die beiden Taster (4) kann der Dimmwert geändert werden. Mit einem kurzen Druck auf den Taster (1) wird der Dimmer ein- und ausgeschaltet. Beim Einschalten wird der beim Ausschalten vorhandene Dimmwert eingestellt. Die Steuerung des Dimmers kann ebenso auch über angeschlossene beleuchtete und unbeleuchtete Taster (7) erfolgen:

- **kurzer Druck:** Ein- bzw. Ausschalten.
- **langer Druck:** Verstellen der Helligkeit.

Die Regelspanne reicht von Minimum bis Maximum. Die Steuerrichtung wird bei jedem neuen langen Druck umgekehrt.

2. Parameter des Fernsteuergeräts EV106 einstellen

Parametereingabe beginnen:

Taste (9) drücken (Anzeige: - -), dann Taste (9) wieder drücken, bis P0 angezeigt wird. Die Tasten (9) und (10) drücken, um die unterschiedlichen Optionen (P0 bis P4 bzw. Werte) durchzublätern.

Die Taste (11) dient zur Bestätigung der Eingaben.

Es sind folgende Parametrierungen vorzunehmen:

- Dimmgeschwindigkeit (Zeit von 0% bis 99%)
P0: 4s ... 99s
- Minimale Helligkeit:
P1: 1% ... 49%
- Maximale Helligkeit:
P2: 51% ... 99%
- Zeit die der Dimmer beim Einschalten zum Hochdimmen von 0 auf 99% benötigt
P3: 0, 1, 2, 3 ... 99s
- Ausschaltgeschwindigkeit (Zeit von 99% bis 0%)
P4: 0, 1, 2, 3 ... 99s.

3. Parameter des Fernsteuergeräts EV108 einstellen

Siehe Anhang Parametereinstellung EV102 EV108.

Einstellbeispiel EV106
Maximale Leuchtstärke = 95%

	(9)		--
	(9)		P0
2 x	(10)	maxi ?	P2
	(11)	maxi 99 %	99
4 x	(9)	maxi 95 %	95
	(11)	Zeit die der Dimmer beim Einschalten zum Hochdimmen benötigt ?	P3
2 x	(10)	end	--

4. Verwendung der Eingänge E1 und E2 des Fernsteuergeräts EV108

Die folgenden Einstellungen können über die Eingänge vorgenommen werden:

- Einstellung des Helligkeitswertes- Andimmzeit für Helligkeitswert
- Funktionsart des Helligkeitsabruf (Szenenabruf oder Zwangssteuerung)

Sind beide Eingänge auf Zwangssteuerung parametrierbar, bewirkt das gleichzeitige Aktivieren von E1 und E2 die Zwangsumschaltung auf einen dritten Helligkeitswert (E3).

Nähere Beschreibung: siehe 4.

Technische Daten

Elektrische Daten

- Versorgungsspannung: 230V~ 50Hz
- Leistungsaufnahme: 3 W
- Verlustleistung: 1 W

Betriebsdaten

Anschließbare Leistungen:

- Ausgang 1-10V: maximal 50 mA
- EV100 / EV102: maximal 30
- Last 1-10V maximal 25 Stück (bei 2 mA)
- Leitungslänge: maximal 50 m

Tastereingang (7)

- Spannung: 230V~ 50Hz
- Leitungslänge: maximal 50 m
- Beleuchtete Taster möglich: maximal 5 mA (7)

Steuereingänge E1 und E2 (11, 15)

- Spannung: 230V~ 50Hz
- Leitungslänge: maximal 50 m

Umgebung

- Umgebungstemperatur: -10°C bis +45°C
- Lagertemperatur: -20°C bis +60°C

Anschlusskapazität

- Flexibel: 1 bis 6 mm²
- Massiv: 1,5 bis 10 mm²

Ausgangskontakt

- µ 10 A 230V~ AC1



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

NL



Inbouw en montage van elektrische apparatuur mogen alleen door een installateur worden uitgevoerd conform de geldende installatienormen, richtlijnen, bepalingen, veiligheids- en ongevalpreventievorschriften van het betreffende land.

Voorstelling van het product

De piloot teledimmers EV106 en EV108 bieden de mogelijkheid de verlichting te dimmen voor vermogens tot 30 x 1000 W, in combinatie met teledimmers EV100/EV102 via een verbinding van 1-10V.

Als hij alleen wordt gebruikt, biedt hij de mogelijkheid TL-lampen te sturen via voorschakeltoestellen van 1-10V.

Via parameterinstelling is het mogelijk het volgende te bepalen:

- de dimparameters (EV106, EV108)
- de werkwijze van de ingangen E1 en E2 (uitsluitend EV108).

Functies van de teledimmer

1. Normale werking

In de normale werkwijze verschijnt op het display (8), het verlichtingsniveau terwijl met de 2 drukknoppen (4) het verlichtingsniveau kan worden gedimd.

Als u even op toets (1) drukt, gaat de dimmer aan of uit met het laatst opgeslagen niveau.

De instelling van het verlichtingsniveau gebeurt eveneens via verlichte of standaard drukknoppen (7), die aangesloten zijn op het product:

- **meerdere korte drukken:** in- of uitschakelen van de verlichting.
- **lang ingedrukt houden:** dimmen van de lichtsterkte tot een minimaal of maximaal niveau. De dimrichting wordt bij elke keer opnieuw drukken omgekeerd.

2. Parameterinstelling van de teledimmer EV106

Om deze parameters in te voeren, moet u eerst op toets (9) drukken (op het display verschijnt - -) en vervolgens op toets (9) drukken tot P0 verschijnt.

De toetsen (9) en (10) dienen om de verschillende keuzemogelijkheden (P0 tot P4 of waarden) te overlopen, terwijl u met toets (11) de ingevoerde gegevens kunt bevestigen.

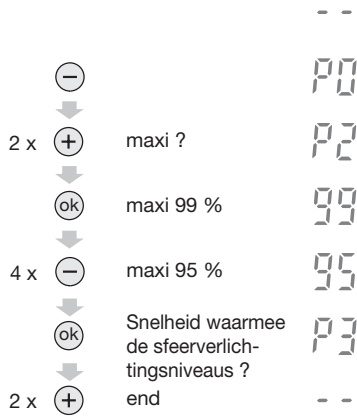
De programmeringsfasen zijn als volgt:

- de dimsnelheid van 0% tot 100% P0: van 4s tot 99s
- het minimum verlichtingsniveau P1: van 01 tot 49%
- het maximum verlichtingsniveau P2: van 51 tot 99%
- Snelheid waarmee de sfeerverlichtingsniveaus P3 (0 tot 99%): van 0 tot 99s
- de uitdoofsnelheid P4 (99 tot 0%): van 0 tot 99s.

3. Parameterinstelling van de EV108

Zie bijlage voor de parameterinstelling EV102 en EV108.

Voorbeeld van instelling van de EV106 maximum verlichtingsniveau = 95%



4. Gebruik van de ingangen E1 en E2 van de EV108

Voor de ingangen **E1** en **E2** kunnen parameters worden ingesteld zodanig dat ze een sfeerverlichtingsniveau oproepen of de uitgangstoestand van de dimmer forceren. Voor elke ingang kan het volgende worden bepaald:

- de werkingsmodus
 - oproep van een sfeerverlichtingsniveau
 - geforceerde bediening
- het sfeerverlichtingsniveau
- de snelheid waarmee het gewenste niveau wordt bereikt.

Als er voor **E1** en **E2** parameters ingesteld zijn op "geforceerde bediening", wordt bij gelijktijdige activering van **E1** en **E2** de dimmer op een niveau **E3** geforceerd.

Technische specificaties

Elektrische kenmerken

- Voedingsspanning: 230V~ 50Hz
- Verbruik zonder belasting: 3 W
- Maximale dissipatie van het product: 1 W

Functionele kenmerken

Beschikbaar vermogen:

- Uitgang 1-10V: 50 mA maxi
- EV100 / EV102: 30 maxi
- Ballast 1-10V 25 maxi (type 2 mA)
- Aansluitingsafstand: 50 m maxi

Bedieningsingang ⑦

- Spanning: 230V~ 50Hz
- Aansluitingsafstand: 50 m maxi
- Verlichte drukknoppen: 5 mA maxi ⑦

Stuuringsingangen E1 en E2 (⑪, ⑮)

- Spanning: 230V~ 50Hz
- Aansluitingsafstand: 50 m maxi

Uitgangscontact

- μ 10 A 230V~ AC1

Omgeving

- Werkingstemperatuur: -10 °C tot +45 °C
- Opslagtemperatuur: -20 °C tot +60 °C

Aansluiting

- soepel: 1 tot 6 mm²
- stijf: 1,5 tot 10 mm²



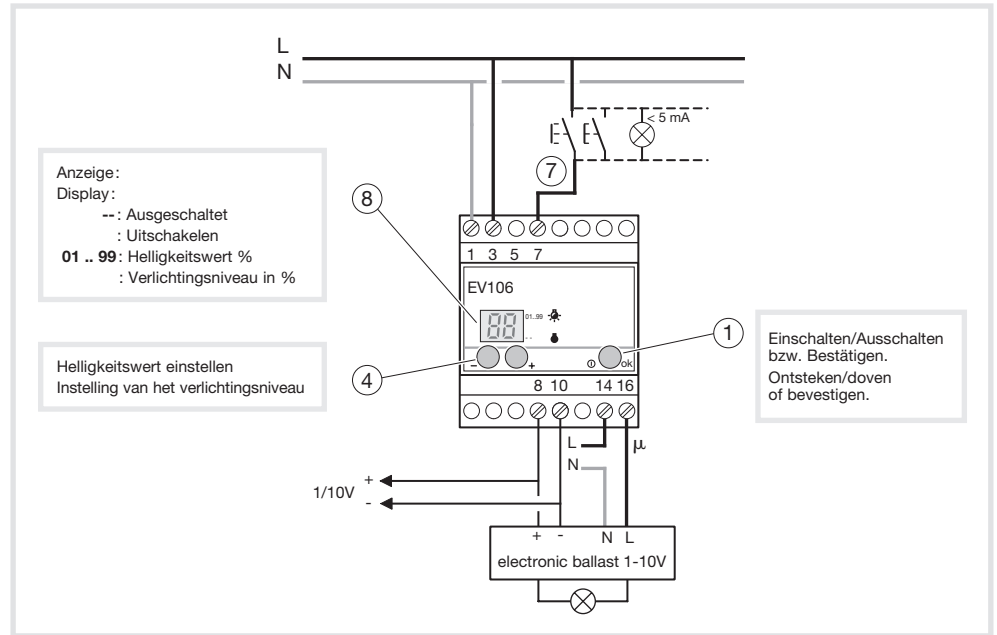
Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren.

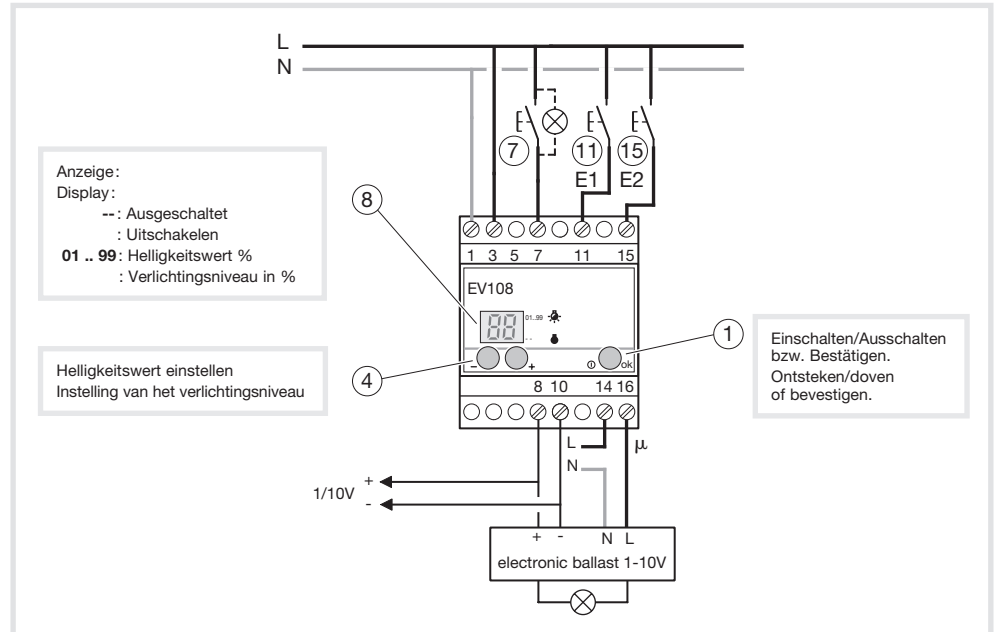
Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Te gebruiken in heel Europa en in Zwitserland

Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV106 als Einzelgerät Voorstelling en aansluiting van het product EV106 alleen



Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV108 als Einzelgerät Voorstelling en aansluiting van het product EV108 alleen



Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV106 bzw. EV108 in Verbindung mit Ferndimmern, Typ EV102/EV100 Koppeling van de pilot teledimmer EV106 of EV108 aan teledimmern EV102/EV100

